



# MITTEILUNGSBLATT



Wasserbüffel im Schlammweiher Weierwis

Bild: Dominic Egger

## In eigener Sache

Während der kommenden Sommerferienzeit wird in der **Woche 30 und 31 (29. Juli und 5. August)** jeweils **kein Mitteilungsblatt** erscheinen. In den übrigen Wochen kommt wie gewohnt am Donnerstag ein „Gmeindsblättli“ in alle Haushaltungen.

Wir bitten Sie um Kenntnisnahme und wünschen Ihnen schöne und erholsame Sommerferien.

Redaktion Mitteilungsblatt

## Erfolgreicher Lehrabschluss

**Unser Lernender Michael Ziegler aus Niederbüren hat die Lehre als Kaufmann mit Berufsmatura erfolgreich abgeschlossen.**

Wir gratulieren Michael Ziegler ganz herzlich zum Lehrabschluss und danken ihm für den Einsatz und die geleistete Arbeit während der dreijährigen Ausbildung. Auf Ende Juli wird er die Lehre auf unserer Verwaltung beenden. Wir wünschen Michael für die berufliche und persönliche Zukunft alles Gute.

Die neue Lernende Josephine Luchsinger aus Niederhelfenschwil wird die dreijährige Verwaltungslehre Anfang August 2021 beginnen.

Gemeinderat und Verwaltung



## Schützensteg gesperrt

**Nächste Woche wird der Schützensteg erneuert. Der Steg bleibt deshalb vom Montag, 12. Juli bis Mittwoch, 14. Juli 2021, gesperrt.**

Wir bitten Sie um Kenntnisnahme und danken fürs Verständnis.

Bauamt

## Bauanzeigen

Gesuchsteller: Byte Tech GmbH (Swisscom AG)  
Bauobjekt: Werkleitungsbauten Swisscom FTTS/H  
Grundstück: Nr. 588, 589, 591, 652, 654  
Eigentümer: verschiedene

Einsprachen gegen diese Bauvorhaben können innert der Auflagefrist vom 9. Juli bis 22. Juli 2021 beim Gemeinderat Niederbüren erhoben werden.

Bauverwaltung

## Handänderungen 2. Quartal

**Im zweiten Quartal 2021 (April bis Juni) haben in der Gemeinde Niederbüren folgende Handänderungen stattgefunden:**

*Veräusserer:* Scheiwiller Johann, Altnau  
*Erwerber:* Bühler Manuel, Arnegg  
*Grundstück:* Nr. 929, Lindenbergwald  
1'749 m<sup>2</sup> Wald, Strasse/Weg  
*EV:* 02.06.1986

*Veräusserer:* Leuzinger Jakob, Niederbüren  
*Erwerber:* Leuzinger Ruedi, Niederbüren  
*Grundstücke:* Nr. 1083, Thurau  
Wohnhaus, Scheune, Liegehalle, Liegehalle  
20'087 m<sup>2</sup> Gebäude, Strasse/Weg, übrige befestigte Fläche, Wiese, Gartenanlage  
Nr. 612, Kohlbrunnen  
Wohnhaus, Scheune, Kälberstall, Remise  
206'471 m<sup>2</sup> Gebäude, Strasse/Weg, übrige befestigte Fläche, Wiese, Gartenanlage, fliessendes Gewässer  
Nr. 605, Iltisberg  
9'557 m<sup>2</sup> Wiese, Wald  
Nr. 614, Cholbrunnen  
18'529 m<sup>2</sup> Wiese, Wald, Strasse/Weg  
Nr. 633, Buechwald  
3'762 m<sup>2</sup> Wald  
*EV:* 16.01.1981, 24.11.1982, 23.01.1986, 15.12.1989, 10.12.1992, 28.05.2013

*Veräusserer:* Gebrüder Mahler AG, Uzwil  
*Erwerber:* a. Leonhard Eric, St. Gallen  
b. Leonhard Lisa, St. Gallen  
- Miteigentümer zu je ½ -  
*Grundstück:* Nr. 46, Rätenbergstrasse 1a  
Einfamilienhaus (im Bau), Garage (im Bau)  
609 m<sup>2</sup> Gebäude, übrige befestigte Fläche, Gartenanlage, Wiese, Trottoir  
*EV:* 21.08.2020

*Veräusserer:* Zeller-Thürlemann Anna, Züberwangen  
*Erwerber:* Zeller David, Niederbüren  
*Grundstücke:* Nr. 2550, Metzgerstrasse 1  
3 ½ Zimmer-Wohnung im Erdgeschoss,  
44/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 3  
(Stockwerkeigentum)  
Nr. 2575, Gossauerstrasse 7  
1/31 Miteigentum an Grundstück Nr. 2564  
(Tiefgarage)  
(Miteigentum)  
*EV:* 28.12.2005, 17.08.2017

*Veräusserer:* Niederöst Thomas, Uzwil  
*Erwerber:* Züger & Züger Thur-o-san, Niederbüren  
*Grundstück:* Nr. 1027, Nellen 27  
Wohnhaus, 5 Schweineställe, Gartenpavillon  
5'579 m<sup>2</sup> Gebäude, Strasse/Weg, übrige befestigte Fläche, Wiese, Gartenanlage  
*EV:* 01.04.2010

*Veräusserer:* Brühwiler Armin, Niederbüren  
*Erwerber:* Grueben Spritzwerk GmbH, Niederbüren  
*Grundstück:* Nr. 1376, Tobelstrasse 14a  
Remise, Schlosserei-Werkstatt  
1'504 m<sup>2</sup> Gebäude, Strasse/Weg, übrige befestigte Fläche, Gartenanlage, Wiese  
*EV:* 27.12.1990, 21.01.1998, 27.01.2010

*Veräusserer:* RS Immo GmbH, Arnegg  
*Erwerber:* a. Sideridis Georgios, Gossau  
b. Sideridis-Kloukas Chrisoula, Gossau  
- Miteigentümer zu je ½ -  
*Grundstücke:* Nr. 2756, Golfstrasse 4  
4 ½ Zimmer-Wohnung im Obergeschoss,  
104/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1354  
(Stockwerkeigentum)  
Nr. 2771, Golfstrasse 4  
1/11 Miteigentum an Grundstück Nr. 2763 (Tiefgarage)  
(Miteigentum)  
Nr. 2772, Golfstrasse 4  
1/11 Miteigentum an Grundstück Nr. 2763 (Tiefgarage)  
(Miteigentum)  
*EV:* 01.06.2017, 02.04.2020

*Veräusserer:* RS Immo GmbH, Arnegg  
*Erwerber:* a. Düring Alois, Winterthur  
b. Düring-Ziegler Judith, Winterthur  
- Miteigentümer zu je ½ -

Grundstücke: Nr. 2758, Golfstrasse 4  
4 ½ Zimmer-Wohnung im Attikageschoss,  
136/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1354  
(Stockwerkeigentum)  
Nr. 2761, Golfstrasse 4  
Bastelraum im Untergeschoss  
3/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1354  
(Stockwerkeigentum)  
Nr. 2766, Golfstrasse 4  
1/11 Miteigentum an Grundstück Nr. 2763 (Tiefgarage)  
(Miteigentum)  
EV: 01.06.2017, 02.04.2020

Veräusserer: RS Immo GmbH, Arnegg  
Erwerber: a. Egger Andreas, Niederbüren  
b. Egger-Dörig Sibylle, Niederbüren  
- Miteigentümer zu je ½ -  
Grundstücke: Nr. 2754, Golfstrasse 4  
4 ½ Zimmer-Wohnung im Erdgeschoss,  
145/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1354  
(Stockwerkeigentum)  
Nr. 2762, Golfstrasse 4  
Bastelraum im Untergeschoss,  
4/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1354  
(Stockwerkeigentum)  
Nr. 2773, Golfstrasse 4  
1/11 Miteigentum an Grundstück Nr. 2763 (Tiefgarage)  
(Miteigentum)  
Nr. 2774, Golfstrasse 4  
1/11 Miteigentum an Grundstück Nr. 2763 (Tiefgarage)  
(Miteigentum)  
EV: 01.06.2017, 02.04.2020

Veräusserer: RS Immo GmbH, Arnegg  
Erwerber: a. Fisch Richard, Lenggenwil  
b. Fisch-Sonderegger Nicole, Lenggenwil  
- Miteigentümer zu je ½ -  
Grundstücke: Nr. 2752, Golfstrasse 4  
3 ½ Zimmer-Wohnung im Erdgeschoss,  
95/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1354  
(Stockwerkeigentum)  
Nr. 2764, Golfstrasse 4  
1/11 Miteigentum an Grundstück Nr. 2763 (Tiefgarage)  
(Miteigentum)  
EV: 01.06.2017, 02.04.2020

Veräusserer: RS Immo GmbH, Arnegg  
Erwerber: a. Frischknecht Emil, Halden  
b. Frischknecht-Weber Susanne, Halden  
- Miteigentümer zu je ½ -  
Grundstücke: Nr. 2754, Golfstrasse 4  
4 ½ Zimmer-Wohnung im Erdgeschoss,  
140/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1354  
(Stockwerkeigentum)  
Nr. 2760, Golfstrasse 4  
Bastelraum im Untergeschoss,  
4/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1354  
(Stockwerkeigentum)

Nr. 2770, Golfstrasse 4  
1/11 Miteigentum an Grundstück Nr. 2763 (Tiefgarage)  
(Miteigentum)  
EV: 01.06.2017, 02.04.2020  
Veräusserer: RS Immo GmbH, Arnegg  
Erwerber: Labhart Jürg, Niederwil  
Grundstücke: Nr. 2755, Golfstrasse 4  
3 ½ Zimmer-Wohnung im Obergeschoss,  
80/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1354  
(Stockwerkeigentum)  
Nr. 2767, Golfstrasse 4  
1/11 Miteigentum an Grundstück Nr. 2763 (Tiefgarage)  
(Miteigentum)  
Nr. 2768, Golfstrasse 4  
1/11 Miteigentum an Grundstück Nr. 2763 (Tiefgarage)  
(Miteigentum)  
EV: 01.06.2017, 02.04.2020

Abkürzung EV = Erwerbsdatum Veräusserer

Grundbuchamt



Seelsorgeeinheit  
Oberbüren ♦ Niederbüren ♦ Niederwil

## Einladung zur Ehejubiläumsfeier

**Wenn Sie im Jahr 2020 oder 2021 ein Ehejubiläum feiern konnten bzw. feiern, 5 - 10 - 15 - 20 Jahre ... oder länger verheiratet sind, dann feiern Sie mit uns am Samstag, 21. August 2021, 10.30 Uhr, in der Kirche Niederbüren.**

Liebe jubilierende Ehepaare

Wir laden Sie herzlich ein, das Jubiläum Ihres Hochzeitstages gemeinsam mit Ihren Angehörigen in einem festlichen Gottesdienst zu feiern. Es sind alle jubilierenden Ehepaare der Seelsorgeeinheit OB/NB/NW eingeladen.

Nach dem Gottesdienst findet ein Apéro statt, bei dem wir gerne mit Ihnen auf Ihr Jubiläum anstossen. (Natürlich immer vorausgesetzt, dass es die Coronasituation zulässt.)

Wir freuen uns, mit Ihnen und Ihren Angehörigen Ihr Jubiläum zu feiern!

Bitte melden Sie sich und Ihre Angehörigen bis 10. August 2021 im Pfarreisekretariat Niederbüren an. Tel. 071 422 13 19 oder E-Mail: pfarramt@seelsorgeeinheit-onn.ch

Pastoralteam der Seelsorgeeinheit



## Gefunden ...

### Schlüsselbund

Vor einigen Tagen wurde in der Nähe der Schlammweiher ein Schlüsselbund mit drei Schlüsseln und mehreren Schlüsselanhängern gefunden.

Wer einen solchen Schlüsselbund vermisst, kann sich beim Fundbüro (Büro 3, Tel. 071 424 24 07) melden.

Fundbüro

## Bibliothek OZ Thurzelg



**Letzte Gelegenheit sich vor den Sommerferien mit verschiedensten Medien einzudecken. Denn vom 12. Juli bis 15. August 2021 ist die Bibliothek geschlossen!**

Besitzen Sie ein **eBook**? Oder lesen sie gerne auf ihrem Tablet oder Handy? Mit einem gültigen Jahresabonnement unserer Bibliothek haben Sie zusätzlich die Möglichkeit **digitale Medien** auszuleihen.

Ausserdem haben während den Sommerferien alle die Gelegenheit, an unserem Lesegruss-Wettbewerb teilzunehmen. Es wird gelesen oder vorgelesen. Bibliotheksnutzer zu sein ist keine Bedingung.

Einfach eine Postkarte (kann auch in der Bibliothek abgeholt werden) mit einem Lesetipp an unsere Bibliothek schicken oder abgeben. Genauere Infos erhalten Sie auf unserem Online-Katalog oder unserer Homepage.

Alle Teilnehmenden bekommen ein Erinnerungsgeschenk und nehmen an der Verlosung teil, bei der drei attraktive Hauptpreise zu gewinnen sind.

### Öffnungszeiten:

|            |                   |
|------------|-------------------|
| Montag     | 15.00 – 18.00 Uhr |
| Donnerstag | 17.00 – 19.30 Uhr |
| Samstag    | 10.00 – 11.00 Uhr |



### Lesen muss nicht teuer sein – Die Bibliothek machts möglich!

|                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| Homepage:            | thurzelg.ch/bibliothek  |
| Online-Katalog:      | winmedio.net/oberbueren |
| Digitale Medien:     | dibiost.ch              |
| iOS od. Android-App: | onleihe                 |

Bibliothek OZ Thurzelg

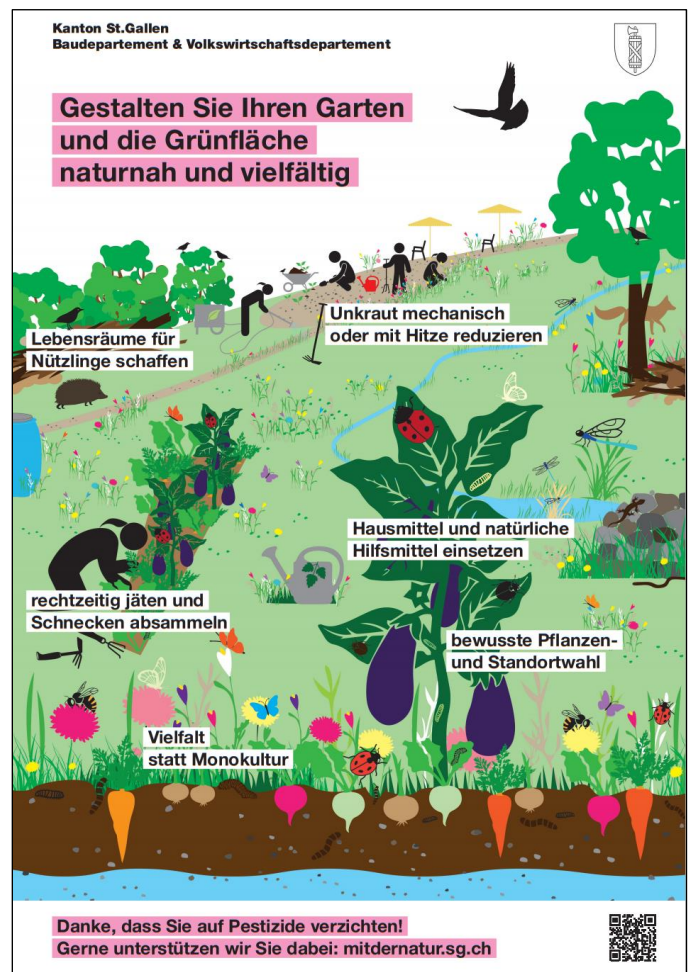
## Mit der Natur statt gegen sie – ohne Pestizide

Naturnahe, vielfältige Grünflächen, Gärten und Wege kennen weder Schädlinge noch Unkräuter: Das natürliche Gleichgewicht verhindert, dass einzelne Arten überhandnehmen und Schaden anrichten. Pestizide sind nicht nötig.

Die Bekämpfung von Schädlingen und Unkräutern mit Giftstoffen trifft auch Kleintiere vom Regenwurm bis zur Honigbiene. Die Stoffe gelangen in den Boden, in Gewässer und ins Grundwasser, wo sie weiteren Schaden anrichten. Rückstände von Pestiziden im Trinkwasser und in der Nahrung gefährden die Gesundheit von uns Menschen.

Danke, dass Sie sich dafür einsetzen, die Pestizidbelastung in der Umwelt zu reduzieren. Gerne unterstützen wir Sie dabei mit wertvollen Informationen: [mitdernatur.sg.ch](http://mitdernatur.sg.ch)

Kanton St. Gallen





## Mutationen und Jubilare

### Austritte – Alles Gute

Ende dieses Schuljahres treten gleich zwei sehr bewährte Lehrkräfte in den wohlverdienten Ruhestand. **Gallus Kempter** und **Rolf Luder** arbeiteten beide seit der Eröffnung des OZ Thurzelg als Klassenlehrpersonen an unserer Schule. 19 Jahre durften wir uns auf ihr Engagement und ihre reiche Erfahrung verlassen und davon profitieren. Für ihren unermüdlichen Einsatz, ihr Herzblut und das stete Wohlwollen für ihre Schülerinnen und Schüler bedanken wir uns von Herzen und wünschen Rolf Luder und Gallus Kempter viel Freude für den bevorstehenden neuen Lebensabschnitt und vor allem beste Gesundheit!

### Eintritte – herzlich willkommen

**Pascal Dörig** wird im Anschluss an seine Ausbildung an der PHSG die freie Stelle als Klassenlehrer auf der 2. Sekundarstufe antreten. **Livia Angehrn** wechselt nach Abschluss der Weiterbildung zur Sekundarlehrerin von der bisherigen Funktion als Fachlehrperson zur Klassenlehrerin auf der 1. Sekundarstufe. **Gabriella Silvestri** wird aufgrund der vielen Anmeldungen für den Italienisch-Unterricht die Italienisch-Klasse unterrichten. **Rebekka Jung** kehrt nach ihrer Babypause zurück an unsere Schule und unterrichtet mit einem Teilpensum als Fachlehrperson. **Alanah Bodenmann** verbleibt, nach längerer Funktion als Stellvertreterin für Rebekka Jung, als Fachlehrperson mit Vollpensum am OZ Thurzelg.

Wir heissen Pascal Dörig und Gabriella Silvestri ganz herzlich in unserem Team willkommen und freuen uns, Livia Angehrn, Rebekka Jung und Alanah Bodenmann weiterhin in unserem Team zu haben. Wir wünschen allen einen guten Einstieg sowie viel Freude und Begeisterung bei der Arbeit mit unseren Schülerinnen und Schülern.

### Jubiläum – herzlichen Glückwunsch

Wir schätzen uns glücklich, gleich zwei Jubilarinnen feiern zu dürfen:

**Anita Thomi, per 1. Juli 2021,  
15 Jahre im Hausdienst im OZ Thurzelg**

**Andrea Loser, per 1. August 2021,  
10 Jahre als Lehrperson im OZ Thurzelg**

Wir bedanken uns von Herzen für ihren grossartigen Einsatz an unserer Schule und wissen um ihr wertvolles Tun im Hinter- und Vordergrund. Wir wünschen weiterhin viel Freude bei der Arbeit mit und für unsere Schülerinnen und Schüler und freuen uns sehr, euch in unserem Team zu haben.

Schulleitung und Oberstufenschulrat OZ Thurzelg



## Schulbeginn

### Montag, 16. August 2021

#### **08.15 Uhr im Klassenzimmer**

Das Postauto fährt in Niederwil Dorf um 07.58 Uhr.

Wir eröffnen das neue Schuljahr traditionell mit einer gemeinsamen Feier im Lichthof, sofern die Covid-Massnahmen des Bundesrates Feierlichkeiten nach den Ferien zulassen.

Auf unserer Webseite [www.thurzelg.ch](http://www.thurzelg.ch) finden Sie weitere Informationen zu unserer Schule sowie das entsprechende Schutzkonzept.

Allen Schülerinnen und Schülern, allen Lehrkräften und Mitarbeitenden wünschen wir einen guten Start und ein spannendes, erfolgreiches Schuljahr.

Schulleitung OZ Thurzelg

### **Wetter Niederbüren: Rückblick Juni**

|                         | <u>2021</u> | <u>2020</u> |
|-------------------------|-------------|-------------|
| Temperatur Mittelwert   | 19,1 °C     | 16,0 °C     |
| Temperatur Maximum      | 31,7 °C     | 28,2 °C     |
| Temperatur Minimum      | 4,9 °C      | 5,7 °C      |
| Sommertage              | 14          | 11          |
| Hitzetage               | 4           | 0           |
| Niederschlagstotal      | 95 mm       | 132 mm      |
| Gewitter                | 4           | 4           |
| Luftfeuchtigkeit mittel | 75 %        | 80 %        |
| Luftdruck Mittelwert    | 1015 hPa    | 1012 hPa    |
| Luftdruck Maximum       | 1021 hPa    | 1022 hPa    |
| Luftdruck Minimum       | 1004 hPa    | 996 hPa     |
| Windspitze              | 64 km/h     | 56 km/h     |

Fazit: Juni hochsommerlich – deutlich zu warm und zu trocken.

Quelle: [www.wetter-niederbueren.ch](http://www.wetter-niederbueren.ch)



Bestes Heuwetter beim Rätenberg am 17. Juni 2021

## Terminkalender

|              |          |                                                                                                      |
|--------------|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>9.7.</b>  | Freitag  | Musikgesellschaft: Veteranenjass<br>Landgasthof z. a. Herberge, 13.30 Uhr                            |
| <b>9.7.</b>  | Freitag  | Feuerwehrverein:<br>Sommerabendanlass, 19.30 Uhr                                                     |
| <b>13.7.</b> | Dienstag | Grünabfuhr (ab 07.00 Uhr)                                                                            |
| <b>23.7.</b> | Freitag  | Musikgesellschaft: Veteranenjass<br>Landgasthof z. a. Herberge, 13.30 Uhr                            |
| <b>23.7.</b> | Freitag  | Schlagerfreunde Niederbüren:                                                                         |
| <b>24.7.</b> | Samstag  | OpenAir Niederbüren                                                                                  |
| <b>27.7.</b> | Dienstag | Grünabfuhr (ab 07.00 Uhr)                                                                            |
| <b>31.7.</b> | Samstag  | Bundesfeier (organisiert durch<br>Männerchor und Feuerwehr)                                          |
| <b>6.8.</b>  | Freitag  | Mütter-/Väterberatung Niederbüren,<br>Nachmittag, mit Voranmeldung,<br>im Pfarrhaus, Gossauerstr. 18 |
| <b>6.8.</b>  | Freitag  | Musikgesellschaft: Veteranenjass<br>Landgasthof z. a. Herberge, 13.30 Uhr                            |

The poster features a dark wood-grain background. At the top center is a yellow sun with a black outline, partially obscured by three cartoon bees. Below the sun, the text 'OpenAir' is written in a large, white, bubbly font with a black outline. To the right of 'OpenAir', the word 'Niederbüren' is written in a smaller, white, sans-serif font, tilted upwards. Below this, the dates '23. + 24. Juli 2021' are displayed in a large, bold, yellow font. On the left side, a vertical black bar contains the text 'oanb.ch' in white. To the right of this bar, the text 'Freitag der Kofler' is written in a bold, yellow font. Below this, the text 'Samstag' is written in a bold, yellow font. Further down, the names 'Markus Wolfahrt', 'Sigrid + Marina', 'Pläuschler', and 'di Bodäständigä' are listed in a bold, yellow font. At the bottom, there are three logos: 'Landi THUR AG' on the left, 'RAIFFEISEN Raiffeisenbank Regio Uzwil' in the center, and 'Schätzengarten' on the right.

oanb.ch

OpenAir  
Niederbüren

23. + 24. Juli 2021

Freitag  
der Kofler

Samstag

Markus Wolfahrt  
Sigrid + Marina  
Pläuschler  
di Bodäständigä

Landi  
THUR AG  
Tessens • Wül • Heggendorf

RAIFFEISEN  
Raiffeisenbank Regio Uzwil

Schätzengarten



## Herzliche Gratulation

Zur erfolgreich bestandenen Lehrabschlussprüfung gratulieren wir euch ganz herzlich!



**Aleksandar Maksimovic**, Montageelektriker EFZ und  
**Jannik Rutz**, Elektroinstallateur EFZ

Schön, dass wir auch weiterhin auf euch in unserem Team zählen dürfen.

Engelbert Helfenberger und Team

Vreni Graf  
9246 Niederbüren  
Telefon 071 385 69 73

# Blumen Ranch

## Sommerferien

Wir gönnen uns eine Erfrischungspause für unsere kreativen Geister. **Vom 12. Juli bis 16. August 2021 bleibt die Blumen-ranch geschlossen.** Danach präsentieren wir euch wieder viele kreative und blumige Ideen.

Wir wünschen allen einen erholsamen und sonnigen Sommer.

Eure Blumenranch mit Vreni Graf und Team